

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3728/89

af 11. december 1989

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2187/89 ⁽²⁾, særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne ⁽³⁾, senest ændret ved afgørelse 87/530/Euratom, EKSF, EØF ⁽⁴⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, foretaget på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport, forekommer det hensigtsmæssigt, at der inden for rammerne af den årlige undersøgelse i 1989 sker en tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende ændringer får virkninger fra 1. juli 1989:

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tal:

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 21. 7. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 307 af 29. 10. 1987, s. 40.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	348 947	367 484	386 021	404 558	423 095	441 632		
A 2	309 661	327 350	345 039	362 728	380 417	398 106		
A 3 / LA 3	256 460	271 931	287 402	302 873	318 344	333 815	349 286	364 757
A 4 / LA 4	215 452	227 528	239 604	251 680	263 756	275 832	287 908	299 984
A 5 / LA 5	177 630	188 153	198 676	209 199	219 722	230 245	240 768	251 291
A 6 / LA 6	153 501	161 877	170 253	178 629	187 005	195 381	203 757	212 133
A 7 / LA 7	132 134	138 709	145 284	151 859	158 434	165 009		
A 8 / LA 8	116 862	121 573						
B 1	153 501	161 877	170 253	178 629	187 005	195 381	203 757	212 133
B 2	132 999	139 234	145 469	151 704	157 939	164 174	170 409	176 644
B 3	111 559	116 744	121 929	127 114	132 299	137 484	142 669	147 854
B 4	96 485	100 982	105 479	109 976	114 473	118 970	123 467	127 964
B 5	86 245	89 886	93 527	97 168				
C 1	98 417	102 384	106 351	110 318	114 285	118 252	122 219	126 186
C 2	85 600	89 237	92 874	96 511	100 148	103 785	107 422	111 059
C 3	79 853	82 968	86 083	89 198	92 313	95 428	98 543	101 658
C 4	72 145	75 069	77 993	80 917	83 841	86 765	89 689	92 613
C 5	66 531	69 256	71 981	74 706				
D 1	75 184	78 471	81 758	85 045	88 332	91 619	94 906	98 193
D 2	68 556	71 474	74 392	77 310	80 228	83 146	86 064	88 982
D 3	63 807	66 537	69 267	71 997	74 727	77 457	80 187	82 917
D 4	60 161	62 628	65 095	67 562				

b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 5 137 bfr. til 5 281 bfr.

— i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 6 617 bfr. til 6 802 bfr.

— i vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII ændres 11 819 bfr. til 12 150 bfr.

— i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 5 912 bfr. til 6 078 bfr.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1989 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	163 829	184 125	204 421	224 717
	II	118 907	130 492	142 077	153 662
	III	99 922	104 374	108 826	113 278
B	IV	95 991	105 386	114 781	124 176
	V	75 399	80 367	85 335	90 303
C	VI	71 705	75 928	80 151	84 374
	VII	64 183	66 365	68 547	70 729
D	VIII	58 010	61 426	64 842	68 258
	IX	55 864	56 643	57 422	58 201

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1989 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

- 3 170 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5
- 4 859 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1989, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i nærværende forordning.

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 1989 ændres datoen 1. juli 1988 i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til 1. juli 1989.

Artikel 6

1. Med virkning fra 15. maj 1989 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte land, således:

Grækenland

86,5.

2. Med virkning fra 1. juli 1989 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Belgien	100,0
Danmark	129,2
Tyskland (herunder ikke Berlin)	99,3
Berlin	109,0
Frankrig	109,9
Grækenland	78,2
Irland	95,8
Italien (herunder ikke Varèse)	104,8
Varèse	106,8
Luxembourg	100,0
Nederlandene	88,7
Det Forenede Kongerige (herunder ikke Culham)	103,9
Culham	99,3
Spanien	103,5
Portugal	83,1.

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3 til 10 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88⁽¹⁾ finder fortsat anvendelse.

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1989 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel:

⁽¹⁾ EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 1.

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og LA 3	2 059	970	1 416	812
A 4 til A 8 og LA 4 til LA 8 samt kategori B	1 998	906	1 356	708
Øvrige lønklasser	1 813	844	1 168	583

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1989 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 ⁽¹⁾ fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgn-drift til 9 187 bfr., 13 867 bfr., 15 160 bfr. og 20 670 bfr.

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 1989 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 ⁽²⁾ med en koefficient på 3,287614.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1989.

På Rådets vegne

H. NALLET

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.